

# Zmluva o poskytovaní služieb v oblasti Public Relations

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

medzi účastníkmi:

## 1. Agentúra:

**SUNSELL s.r.o.**

IČO: 46 107 045

IČ DPH: SK202 324 2199

Sídlo: Odborárska 44, 831 02 Bratislava

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.

Oddiel: Sro, vložka č.: 71758/B

Zastúpený: Mgr. Radovan Čičvara - Media Director, na základe

Plnej moci zo dňa 25.03.2011

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 292 685 4738/1100

Kontaktné údaje:

Tel. č.: 0904/ 425 387

Email: [cicvara@sunsell.sk](mailto:cicvara@sunsell.sk)

Fax: 054/4795888

(ďalej len ako „Agentúra“)

a

## 2. Klient:

**TERMÁL, s.r.o.**

IČO: 34 099 336

DIČ: 2020365303

IČ DPH: SK 2020365303

Sídlo: Promenádna ul. 3221/20, 932 01 Veľký Meder

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, odd.

Sro, vložka č. 156/ T

Zastúpený: Viliam Görföi, konateľ spoločnosti

Mgr. Zalán Kórosi, konateľ spoločnosti

Bankové spojenie: Tatrabanka a.s.

Číslo účtu: SK54 1100 0000 0026 2110 5402

Kontaktné údaje:

Kontaktná osoba: Eva Mészárosová, vedúci marketingu

Tel. č.: 0918/887 050

Email: [meszarosova@thermalcorvinus.sk](mailto:meszarosova@thermalcorvinus.sk)

Fax: 031/555 21 04

(ďalej len ako „Klient“)

takto:

## **Preambula**

1. Účelom tejto Zmluvy je vytvoriť rámec vzájomnej spolupráce zmluvných strán, ku ktorej bude dochádzať v súvislosti s vykonávaním podnikateľskej činnosti Klienta a s ňou súvisiacimi službami zo strany Agentúry.

## **Článok I. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je najmä stanovenie vzájomných práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich a súvisiacich so vzájomnou spolupracou zmluvných strán v oblasti zabezpečenia služieb Public Relations v Slovenskej republike a Českej republike zo strany Agentúry.
2. Na základe tejto Zmluvy sa Agentúra zaväzuje vykonávať pre Klienta najmä nasledovné služby Public Relations:
  - PR propagácia Klienta, jeho strediska, služieb a aktivít v médiách v SR a ČR
  - redakčné práce podľa potrieb Klienta (písanie príspevkov, redakčná úprava a korektúra textov, úprava a dodávanie fotografií do redakcií)
  - komunikácia s redaktormi
  - zabezpečovanie uverejnení príspevkov v slovenských a českých printových médiách a na internete
  - vyhotovenie monitoringu médií
3. Agentúra je v súvislosti so službami Public Relations, špecifikovanými v bode 2. tohto článku Zmluvy, povinná vyhotoviť pre Klienta výstupy v podobe textových článkov v printových periodikách a na webových portáloch v príslušných slovenských a českých médiách.
4. Agentúra vždy jedenkrát mesačne k poslednému dňu príslušného mesiaca, predloží vyhodnotenie a dokumentáciu o aktivitách, ktoré zrealizovala v prospech Klienta v uplynulom období spolu s monitoringom médií s výstupmi Klienta, ktoré zabezpečila (vždy do posledného dňa v kalendárnom mesiaci).
5. Klient sa zaväzuje, že za vykonané služby Public Relations, špecifikované v bode 2. tohto článku Zmluvy, zaplatí Agentúre Odmenu, špecifikovanú v článku III. tejto Zmluvy.

## **Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Agentúra je povinná plniť si svoje zmluvné záväzky vyplývajúce pre ňu z tejto Zmluvy s náležitou odbornou a profesionálnou starostlivosťou, v súlade so všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi.
2. Agentúra je povinná chrániť veci, ktoré jej boli zverené Klientom za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy, pred poškodením, stratou, zničením a odcudzením. Po ukončení zmluvného vzťahu založenom touto Zmluvou, je Agentúra povinná takéto veci bezodkladne a riadne odovzdať Klientovi.
3. Klient je povinný zabezpečiť Agentúre riadne a včas všetky potrebné podklady, presné a úplné informácie a poskytnúť jej všetku potrebnú súčinnosť tak, aby bola Agentúra objektívne schopná plniť svoje zmluvné záväzky vyplývajúce pre ňu z tejto Zmluvy.
4. Klient je povinný zaplatiť Agentúre Odmenu za vykonané služby Public Relations, špecifikované v článku I., bode 2. tejto Zmluvy, a to v dobe jej splatnosti podľa článku III. tejto Zmluvy.

## **Článok III. Odmena Agentúry**

1. Agentúra jeden krát mesačne, vždy k poslednému dňu konkrétneho mesiaca, predloží Klientovi písomné vyhodnotenie a dokumentáciu o vykonaných službách Public Relations, ktoré zrealizovala v prospech Klienta v konkrétnom mesiaci.
2. Zmluvné strany sa dohodli na mesačnej paušálnej odmene agentúry za vykonané služby Public Relations na Slovensku, špecifikované v článku I., bode 2. tejto Zmluvy, vo výške 1550,- € bez DPH (slovom: tisícpäťstopäťdesiat Eur) v období od 15.11. 2015 do 15.2.2016.
3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli na mesačnej paušálnej odmene agentúry za vykonané služby Public v Českej republike, špecifikované v článku I., bode 2. tejto Zmluvy, vo výške 1.420,- € bez DPH (slovom: tisícštyristodvadsať Eur) v období od 15.11. 2015 do 15.2.2016.

4. Mesačný paušál za objednané a vykonané služby Public Relations, špecifikované v článku I., bode 2. tejto Zmluvy, je splatný na základe faktúry, ktorú je Agentúra oprávnená vystaviť vždy k poslednému dňu mesiaca v ktorom je predmet zmluvy realizovaný. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia, a to na bankový účet Agentúry, uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Faktúry budú Klientovi zasielané prostredníctvom elektronickej pošty a následne poštovou zásielkou.
5. Mesačný paušál za vykonané služby Public Relations, špecifikované v článku I., bode 2. tejto Zmluvy, zahŕňa všetky administratívne náklady, náklady na monitoring zaistených mediálnych výstupov, dopravu, telekomunikačné a poštové poplatky, ktoré Agentúra vynaloží v súvislosti s poskytovaním služieb v oblasti Public Relations v prospech Klienta na základe tejto Zmluvy.
6. Agentúra predloží Klientovi najneskôr do 29. 2. 2016 celkové vyhodnotenie PR aktivít v Slovenskej republike za obdobie od 15. 11. 2015 do 15. 2. 2016. Agentúra sa zaväzuje za hore uvedené obdobie zabezpečiť pre Klienta objem mediálnych výstupov v počte 24 v printových médiách a 21 výstupov na onlinových portáloch. Rozsah medií v ktorých môže byť uverejnený výstup o stredisku zahŕňa tieto tituly: SME, Pravda, Nový čas, Plus jeden deň, Hospodárske noviny, Nový čas pre ženy, Báječná žena, Plus jeden deň magazín, Rytmus života, Slovenka, Šarm, Život, Chvilka pre teba, Moje zdravie, Liečiteľ, Šarmanťná žena Zdravie, VIP Magazín, Šarmanťná žena, Rodina a zdravie, Diéta, Moja psychológia, Dieta móda rodina, Madam Eva, Harmónia, Fit a štýl, La Femme, Liek, Beauty and Woman, Praktická Slovenka. Vybrané tituly na webových portáloch: womanman.sk, woman.sk, zensky-magazin.sk, femme.sk, rodinka.sk, pluska.sk, zenam.sk, zenskyweb.sk, pravda.sk, aktuality.sk, casprezeny.sk, diva.sk, lenprezeny.sk, lenprezdravie.sk.
7. Agentúra predloží Klientovi najneskôr do 29. 2. 2016 celkové vyhodnotenie PR aktivít v Českej republike za obdobie od 15. 11. 2015 do 15. 2. 2016. Agentúra sa zaväzuje za hore uvedené obdobie zabezpečiť pre Klienta objem mediálnych výstupov v počte 18 v printových médiách a 12 výstupov na onlinových portáloch. Rozsah medií v ktorých môže byť uverejnený výstup o stredisku zahŕňa tieto tituly: Blesk, VLC denníky (2 za jeden výstup), Lidové noviny, MF Dnes, Právo, Zdraví, Moje zdraví, Cosmopolitan, Moje psychologie, Claudia, Marianne, Jackie, Svět, Ženy, Tina, Vlasta, Žena a život, Ona Dnes, Pátek Lidových novin, Katka, Pani domu, InStyle, Týdeník Květy, Joy, Chvilka pro tebe, Napsáno životem, Čas na lásku, Maminka, Betyňka, Kondice, Rytmus Života, Překvapení, Estetika, Pestrý svět, Magazín, Šíp, 100+1, Moje rodina, DOMA Dnes, Víkend Dnes, Blesk Hobby, Dieta, Glanc, Deník, Metro, 5plus2. Vybrané tituly na webových portáloch: zena-in.cz, zenyprozeny.cz, babinet.cz, trendyzdрави.cz, blesk.cz, domelia.cz, travelnews.cz, marianne.cz, trendmagazin.cz, elitemagazin.cz, medicin.cz, rodicum.cz, atraktivni.cz, estetika.cz, jenprozeny.cz, aerobic.cz.
8. Na základe celkového vyhodnotenia spolupráce sa Klient rozhodne o pokračovaní v spolupráci s Agentúrou.

## **Článok IV. Osobitné ustanovenia o spolupráci**

1. Klient a Agentúra sa dohodli, že sa ich zodpovedné kontaktné osoby za účelom vzájomnej spolupráce podľa tejto Zmluvy budú pravidelne stretávať minimálne 1krát mesačne, pričom termín osobného stretnutia bude určený na základe vzájomnej dohody kontaktných osôb oboch zmluvných strán.

## **Článok V. Doba trvania zmluvy**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a to na dobu určitú do 15.2.2016.
2. Túto Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, a to z akéhokoľvek dôvodu, ako aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane.
3. Ku dňu uplynutia výpovednej lehoty zaniká záväzok Agentúry vykonávať pre Klienta služby Public Relations, špecifikované v článku I., bode 2 tejto Zmluvy, a povinnosť Klienta platiť Agentúre dohodnutú odmenu. Klient uhradí sumu za mediálne výstupy zverejnené a Agentúrou pripravené do dňa uplynutia výpovednej doby.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Písomnosť je podľa tejto Zmluvy doručená dňom jej reálneho prevzatia druhou zmluvnou stranou, dňom odmietnutia jej prevzatia druhou zmluvnou stranou, a v prípade neprevzatia písomnosti uloženej na pošte, 3. dňom jej uloženia na pošte.
2. Zmeny a dodatky k tejto Zmluve je možné prijať len po vzájomnej dohode zmluvných strán, písomne, vo forme očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné, a pre zmluvné strany tejto Zmluvy nezáväznú.

3. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu so všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi, zmluvné strany tejto Zmluvy sa zaväzujú uzatvoriť Dodatok k tejto Zmluve tak, aby sa ustanovenie nahrádzajúce ustanovenie neplatné, čo najviac podobalo pôvodnému ustanoveniu tejto Zmluvy, a aby bolo v súlade so všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi a účelom sledovaným touto Zmluvou.
4. Právne vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa spravujú ustanoveniami príslušných všeobecne záväzných platných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že na vzťahy výslovne touto Zmluvou neupravené sa budú aplikovať najmä príslušné ustanovenia Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
5. Táto Zmluva bola vyhotovená v 2 identických exemplároch, pričom po jednom exemplári obdrží každá zmluvná strana tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany tejto Zmluvy prehlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy dôkladne oboznámili, že sa zhoduje s prejavmi ich vôle, bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu schvaľujú a na znak svojho výslovného súhlasu s jej obsahom zmluvné strany Zmluvu aj vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 22.10.2015

**SunSell s.r.o.**  
Odborárska 44  
831 02 Bratislava  
IČO: 46 107 045 DIČ: 2023242199



**Agentúra**  
**SunSell s.r.o.**

Mgr. Radovan Čičvara – Media Director  
na základe Plnej moci  
zo dňa 25.03.2011

Vo Veľkom Mederi, dňa 27.10.2015



**Klient**

Viliam Görfői, konateľ spoločnosti  
Mgr. Zalán Kórósi, konateľ spoločnosti



**TERMÁL s.r.o.**  
Promenádna ul. 3221/20  
932 01 Veľký Meder  
IČO: 34 099 336  
IČ DPH: SK2020365303  
- 1 -